

**Федеральное казенное учреждение здравоохранения
«Ставропольский научно-исследовательский противочумный институт»
Федеральной службы по надзору в сфере защиты прав потребителей
и благополучия человека**

**Государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования «Северо-Западный
государственный медицинский университет им. И. И. Мечникова»
Министерства здравоохранения Российской Федерации**

**Г. М. Грижебовский, А. Н. Куличенко, Е. И. Еременко, Д. С. Агапитов,
Л. П. Зуева, Б. И. Асланов, А. Е. Гончаров, А. В. Любимова**

СЛОВАРЬ-СПРАВОЧНИК

**ТЕРМИНОВ И ПОНЯТИЙ
В ОБЛАСТИ ЭПИДЕМИОЛОГИИ
ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЙ**

Санкт-Петербург
ФОЛИАНТ
2015

УДК 616–036.22

ББК 51.6; я2

Рецензенты:

Э. А. Москвитина — доктор медицинских наук, профессор, зав. лабораторией особо-опасных инфекций ФКУЗ «Ростовский-на-Дону ордена Трудового Красного Знамени научно-исследовательский противочумный институт» Федеральной службы по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека

В. Д. Нечаев — доктор медицинских наук, профессор кафедры инфекционных болезней Северо-Западного государственного медицинского университета им. И. И. Мечникова

Грижебовский Г. М. и др. Словарь-справочник терминов и понятий в области эпидемиологии чрезвычайных ситуаций. — СПб: Фолиант, 2015. — 264 с.

ISBN 978-5-93929-260-3

Словарь содержит термины и понятия, касающиеся эпидемиологии чрезвычайных ситуаций. Кроме того, в словаре имеется десять приложений: краткая характеристика новых инфекций, выявленных в XX–XXI вв.; характеристика синдромов при массовых мероприятиях; стандартные определения случаев актуальных инфекций; ряд руководств и классификаций.

Словарь ориентирован на врачей-эпидемиологов, микробиологов, паразитологов, инфекционистов, организаторов здравоохранения, научных работников и практических врачей любой специальности, медицинских работников структуры МЧС.

Словарь будет полезен студентам медицинских вузов, ординаторам, а также учащимся средних медицинских учебных заведений.

ISBN 978-5-93929-260-3

© Грижебовский Г. М. и др., 2015

© ООО «Издательство ФОЛИАНТ», 2015

ОГЛАВЛЕНИЕ

<i>Предисловие</i>	4
Русско-английский словарь-справочник (А–Я)	6
Приложения	
Приложение 1. Наиболее распространенные акронимы	146
Приложение 2. Некоторые инфекционные болезни, выявленные в XX — начале XXI в.	150
Приложение 3. Эпидемиологическая характеристика синдромов при массовых мероприятиях	159
Приложение 4. Определение случаев/синдромов инфекционных болезней в эпидемиологическом надзоре при природных и антропогенных чрезвычайных ситуациях	161
Приложение 5. Стандартное определение случаев актуальных инфекционных болезней (эпидемиологическая классификация случаев)	170
Приложение 6. Руководство по подтверждению диагноза во время вспышек пищевого происхождения	232
Приложение 7. Классификация биологических агентов, вызывающих болезни человека, по группам патогенности	239
Приложение 8. Перечень и эпидемиологическая характеристика патогенных биологических агентов для целей биотерроризма	252
Приложение 9. Индикаторы преднамеренного применения патогенных биологических агентов	254
Приложение 10. Алгоритм принятия решений для оценки событий, представляющих угрозу возникновения чрезвычайных эпидемических ситуаций, имеющих международное значение, и уведомления о них [8]	257
<i>Библиография</i>	261

ПРЕДИСЛОВИЕ

Глоссарии используемых терминов и понятий, как правило, являются составной частью изданий учебных пособий в области эпидемиологии инфекционных и неинфекционных болезней, в том числе Всемирной организации здравоохранения, Центра по борьбе с болезнями (США) и др.

При составлении предлагаемого вниманию читателя Словаря — справочника мы руководствовались тем, что в эпоху глобализации распространение инфекционных болезней, включая особо опасные инфекции, не знает границ и необходимы совместные меры по их контролю на основании опыта, имеющегося в отдельных государствах, и максимально широкого информационного обмена таким опытом.

Исходя из этого необходима разработка совместных программ борьбы с инфекционными болезнями и скоординированное участие в их реализации, совместное проведение мероприятий по минимизации эпидемических последствий природных и антропогенных катастроф и т. п.

Изложенное невозможно осуществить без разработки и использования единых стандартов работы, единых стандартов реагирования, широких информационных связей на основе «общего языка» для обмена существующим опытом с помощью простой и понятной терминологии.

В связи с этим возникла, на наш взгляд, необходимость создания краткого Словаря-справочника терминов и понятий в области эпидемиологии чрезвычайных ситуаций, а также информационных материалов по актуальным направлениям эпидемиологического надзора.

При составлении Словаря-справочника преследовались следующие цели:

- ♦ дать возможность специалистам в области эпидемиологии инфекционных болезней, в том числе занимающихся вопросами предупреждения и ликвидации эпидемических последствий чрезвычайных ситуаций, найти англоязычный эквивалент терминов, понять их трактовку (определение) в зарубежных изданиях;
- ♦ помочь созданию «общего языка» для специалистов, занимающихся проблемами противоэпидемического обеспечения населения и представителей различных эпидемиологических школ, работаю-

щих в области образовательных программ и эпидемиологической практики;

- ♦ предоставить специалистам компактный справочный материал из зарубежных и отечественных источников по современным направлениям эпидемиологического надзора за инфекциями, на которые распространяется действие Международных медико-санитарных правил (2005), при возможном преднамеренном использовании патогенных биологических агентов, по эпидемиологии внутрибольничных инфекций, а также — критерии стандартного определения случаев актуальных инфекционных болезней в повседневной рутинной системе эпидемиологического надзора.

Представленный Словарь-справочник не может рассматриваться как исчерпывающий в плане соответствующих терминов и понятий. Однако, по нашему мнению, он может быть полезен при чтении (переводе) зарубежных статей по эпидемиологии, а также использоваться в качестве учебного пособия для специалистов-эпидемиологов на различных курсах по эпидемиологии (первичная специализация, повышение квалификации и т. п.).

Использование словаря облегчит взаимопонимание профессионалов при непосредственном общении на форумах, научных конференциях, понимание глубинной сути научных публикаций и практических рекомендаций.

Структура Словаря-справочника включает в себя русско-английский словарь терминов и понятий, а также 10 приложений, девять из которых носят информационный характер или же посвящены некоторым понятиям, касающимся противоэпидемической работы.

В составлении Словаря-справочника приняли участие специалисты Ставропольского научно-исследовательского противочумного института (д-р мед. наук проф. Г. М. Грижебовский, д-р мед. наук проф. А. Н. Куличенко, д-р мед. наук проф. Еременко Е. И., к. м. н. с. н. с. Д. С. Агапитов) и сотрудники кафедры эпидемиологии, паразитологии и дезинфектологии Северо-Западного государственного медицинского университета им. И. И. Мечникова (з. д. н. д-р мед. наук проф. Л. П. Зуева, к. м. н. доц. Б. И. Асланов, к. мед. наук доц. А. Е. Гончаров, д-р мед. наук доц. А. В. Любимова).

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ-СПРАВОЧНИК (А-Я)

А

АДАПТАЦИЯ (ADAPTATION)

Процесс изменения свойств отдельных особей или популяций микроорганизмов, в результате которого они становятся более приспособленными к новой или измененной среде обитания. Механизм адаптации имеет фенотипическую или генотипическую природу [10].

АЛГОРИТМ (ALGORITHM)

Любой систематический процесс, состоящий из последовательности шагов, где каждый последующий шаг зависит от исхода предыдущего. Термин широко применяется к описанию структурированных процессов, например, относящихся к компьютерному программированию или планированию лечения, проведению противоэпидемических мероприятий, диагностических процедур и т. д. [55].

АНАЛИЗ ЗАТРАТ И ВЫГОД (COST-BENEFIT ANALYSIS)

Анализ, сопоставляющий социально-экономические затраты на медицинскую помощь и выгоду или снижение потерь прибыли в результате профилактики, преждевременной смерти или инвалидности. Общее правило распределения средств в анализе затрат и выгод: отношение предельной выгоды (выгоды от предотвращения дополнительного случая) к предельным затратам (затраты на предотвращение дополнительного случая) должно превышать или равняться 1. Отношение выгоды к издержкам — это отношение чистой приведенной стоимости измеримых выгод к затратам. Вычисление отношения выгод к издержкам используется для оценки экономической выполнимости или успеха программы здравоохранения [55].

АНТАГОНИЗМ (ANTAGONISM)

Тип взаимоотношений, при котором микроорганизмы одного вида угнетают жизнедеятельность другого(их) вида(ов) [34].

БИБЛИОГРАФИЯ

- Беляков В. Д., Яфаев Р. Х.* Эпидемиология: Учебник. — М.: Медицина, 1989. — 416 с.
- Биологическая безопасность. Термины и определения / Под ред. Г. Г. Онищенко, В. В. Кутырева. — Саратов, 2006. — 111 с.
- Брико Н. И.* Эпидемиология: Учебник: В 2 т. / Н. И. Брико, Л. П. Зуева, В. И. Покровский, В. П. Сергиев, В. В. Шкарин. — М.: Медицинское информационное агентство, 2013. — 832 с.
- Гигиена: Учебник для вузов / Под общ. ред. Г. Н. Румянцева. — М.: ГЭОТАР-Мед, 2002. — 607 с.
- Зуева Л. П.* Введение в молекулярную эпидемиологию инфекционных заболеваний: Учебное пособие / Л. П. Зуева, А. Е. Гончаров, О. В. Нарвская. — СПб: Изд-во СЗГМУ им. И. И. Мечникова, 2013. — 88 с.
- Зуева Л. П.* Эпидемиологическая диагностика / Л. П. Зуева, С. Р. Еремин, Б. И. Асланов; 2-е изд., перераб. и доп. — СПб: ФОЛИАНТ, 2009. — 312 с.
- Зуева Л. П.* Эпидемиология / Л. П. Зуева, Р. Х. Яфаев. — СПб, 2005. — 746 с.
- Камуз Ю. П.* Словарь-справочник эпидемиолога, паразитолога и дезинфекциониста / Ю. П. Камуз. — М., 1993. — 159 с.
- Красильников А. П., Романовская Т. Р.* Микробиологический словарь-справочник. — 2-е изд., доп. и перераб. — Минск: Асар, 1999. — 400 с.
- Лукашов В. В.* Молекулярная эволюция и филогенетический анализ. — М.: БИНОМ, 2009.
- Малахов С. В.* Словарь медицинских терминов / С. В. Малахов. — Н. Новгород, 2000. — 263 с.
- Методические рекомендации по расчету основных показателей здоровья населения и деятельности лечебно-профилактических учреждений / Под ред. В. В. Шкарина. — Н. Новгород, 2000. — 37 с.
- Основы инфекционного контроля: Практическое руководство / American International Health Alliance, 1997.
- Основы инфекционного контроля: Практическое руководство / Американский международный союз здравоохранения. — М.: Альпина Паблишер, 2003. — 478 с.
- Основы ретроспективного анализа инфекционной заболеваемости: Учебное пособие / под ред. В. В. Шкарина, Р. С. Рахманова. — Н. Новгород: Издательство Нижегородской гос. мед. академии, 2009. — 160 с.
- Охрана здоровья. Обеспечение санитарно-эпидемиологического благополучия. Термины и определения / Под ред. Ю. Л. Шевченко. — М., 2000. — 19 с.

- Павловский Е. Н.* Учебник паразитологии человека. С учением о переносчиках трансмиссивных болезней. — Л.: Государственное издательство медицинской литературы МЕДГИЗ, 1951. — 416 с.
- Паразитарные болезни человека (протозоозы и гельминтозы): Руководство для врачей / Под ред. В. П. Сергиева, Ю. В. Лобзина, С. С. Козлова. — СПб: Фолиант, 2006. — 592 с.
- Петри А.* Наглядная медицинская статистика / А. Петри, К. Сэбин; пер. с англ.; под ред. В. П. Леонова. — М.: ГЭОТАР-Медиа, 2009. — 168 с.
- Поздеев О. К.* Медицинская микробиология: Учебное пособие для вузов / О. К. Поздеев. — М.: ГЭОТАР-Медиа, 2006. — 765 с.
- Покровский В. И.* Инфекционные болезни и эпидемиология: Учебник для вузов / В. И. Покровский, С. Г. Пак, Н. И. Брико, Б. К. Данилкин. — М., 2003. — 528 с.
- Покровский В. И.* Описательное эпидемиологическое исследование / В. И. Покровский, Н. Н. Филатов, И. П. Палтышев. — М.: Санэпидмедиа, 2005. — 238 с.
- Радзевич А. Э.* Краткий толковый словарь медицинских терминов / А. Э. Радзевич, Ю. А. Куликов, Е. В. Гостева. — М., 2004. — 367 с.
- Трансмиссивные инфекции и инвазии: Междисциплинарное учебное пособие для студентов медицинских вузов / Под ред. Н. В. Чебышева, А. А. Воробьева, С. Г. Пака. — М.: Медицинское информационное агентство, 2005. — 440 с.
- Трофимова В. Л.* Природопользование: Толковый словарь / В. Л. Трофимова. — М.: Финансы и статистика, 2002. — 184 с.
- Укрепление здоровья и профилактика заболеваний. Основные термины и понятия / Под ред. А. И. Вялкова, Р. Г. Оганова. — М.: ГЭОТАР-Мед, 2001. — 23 с.
- Флетчер Р.* Клиническая эпидемиология: основа доказательной медицины / Р. Флетчер, С. Флетчер, Э. Вагнер; пер. с англ. — М., 1998. — 347 с.
- Черкасский Б. Л.* Глобальная эпидемиология / Б. Л. Черкасский. — М.: Практическая медицина, 2008. — 446 с.
- Черкасский Б. Л.* Особо опасные инфекции: Справочник / Б. Л. Черкасский. — М.: Медицина, 1996. — 160 с.
- Черкасский Б. Л.* Риск в эпидемиологии / Б. Л. Черкасский. — М., 2007. — 476 с.
- Черкасский Б. Л.* Руководство по общей эпидемиологии / Б. Л. Черкасский. — М., 2001. — 558 с.
- Черкасский Б. Л.* Эпидемиологический словарь / Б. Л. Черкасский. — М., 2001. — 84 с.
- Шкарин В. В.* Словарь-справочник эпидемиологических терминов / В. В. Шкарин. — Н. Новгород, 1997. — 102 с.
- Шкарин В. В.* Термины и определения в эпидемиологии: Словарь / В. В. Шкарин, А. С. Благоднравова. — Н. Новгород: Издательство НГМА, 2010. — 300 с.
- Экология человека и профилактическая медицина. Мегатезаурус — большой словарь-справочник. — Москва-Воронеж, 2001. — 487 с.
- Энциклопедический словарь медицинских терминов. — 2-е изд. — Т. 1 / Гл. ред. В. И. Покровский. — М.: Медицина, 2001. — 906 с.
- Эпидемиологический словарь / Под ред. Джона М. Ласта. — М.: «Открытый институт здоровья», 2009. — 316 с.

- Centers for Disease Control and Prevention. 2012 National Notifiable Disease and Conditions and Current Case Definitions. — Atlanta, CDC, 2012. — 146 p.
- Centers for Disease Control and Prevention. Glossary of epidemiological terms. — <http://www.cdc.gov/reproductivehealth/EpiGlossary/glossary.htm>
- Centers for Disease Control and Prevention. Guide to confirming a diagnosis of a foodborne disease (accessed February 2008):http://www.cdc.gov/foodborneoutbreaks/guide_fd.htm. Also published in: Centers for Disease Control and Prevention. CDC Surveillance Summaries, March 17, 2000. MMWR 2000; 49(No. SS-1) and recently updated July 27, 2006.
- Centers for Disease Control and Prevention. Principles of epidemiology in public health practice, 3rd edition. — Atlanta, CDC, 2007. — 275 p.
- Connolly M. A. (ed.) Communicable diseases control in emergencies. Field manual. — Geneva, WHO, 2002. — 293 p.
- European Centre for Diseases Prevention and Control Meeting report on care competencies in epidemiology: surveillance and response, Stockholm, 31 January 2007. — 15 p. http://____.ecdc.europe.eu.
- Infection Control Glossary. Интернет-ресурс <http://www.cdc.gov/oralhealth/infectioncontrol/glossary.htm> [Дата обращения 16.10.2014.]
- International health Regulations (2005). 2nd edition. — Geneva, WHO, 2007. — 74 p.
- Koo D., Wharton M., Birkhead G. Case definitions for infectious conditions under public health surveillance // Morbidity and Mortality Weekly Report. — 1997. — Vol. 46. — N RR-10. — P. 1–56.
- Laboratory biosafety guidelines / ed. by M. E. Kennedy: Laboratory Centre for Disease Control (Canada). 2nd ed. — Ottawa, 1996. — 84 p.
- Last John M. A Dictionary of Epidemiology / John M. Last. — Oxford, 2001. — 196 p.
- Levin B. R., Lipsitch M., Bonhoeffer S. Population biology, evolution, and infectious disease: convergence and synthesis. — Science, 1999. — Vol. 283. — P. 806–809.
- Louisiana Department of Health and Hospitals. Infectious diseases epidemiology manual. — 2001. — 470 p.
- McMichael A. J. Invited commentary — «molecular pidemiology»: new pathway or new travelling companion? — Am. J. Epidemiol., 1994. — Vol. 140. — P. 1–11.
- Nova Scotia Department of Health and Wellness. Nova Scotia Communicable Disease Control Manual, 2003. — 275 p.
- Porta M., Greenland S., Last J. M. (ed.) A dictionary of epidemiology. 5th edition. — Oxford University Press, New York, 2008. — 325 p.
- Pruss A., Giroult E., Rushbrook D. (ed.) Safe management of wastes from health-care activities. — Geneva, WHO, 1999. — 187 p.
- Reynolds B., Galdo J. S., Sokler L. Crisis and emergency risk communication. — CDC, 202. — 195 p.
- Siegel J. D., Rhinehart E., Marguerite R. N., Jackson M., Chiarello L. Guideline for Isolation Precautions: Preventing Transmission of Infectious Agents in Healthcare Settings. the Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee, 2007.
- Siegel J. D., Rhinehart E., Marguerite R. N., Jackson M., Chiarello L. Management of Multidrug-Resistant Organisms In Healthcare Settings, 2006 the Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee.

- Spiegel P. B., Phuoc Le, Kerrers M. F., Sa Lama P.* Occurrence and overlap of natural disasters, complex emergencies and epidemics during the past decade (1995–2004). — 2007. — 9 p. — <http://www.confici.and.health.com/content/1/1/2/>.
- Wisher B., Adams J.* Environmental health in emergencies and disasters: A Practical guide. — Geneva, WHO, 2005. — 275 p.
- Woese C., Kandler O., Wheelis M.* (1990). Towards a natural system of organisms: proposal for the domains Archaea, Bacteria, and Eucarya. — Proc. Natl. Acad. Sci. USA. — Vol. 87 (12). — P. 4576–4579. DOI:10.1073/pnas.87.12.4576.
- World Health Organization WHO recommended surveillance standards, 2nd edition. Geneva, WHO, 1999. — 157 p.
- World Health Organization. Communicable disease alert and response for mass gatherings: key considerations. — Geneva, WHO, 2008. — 124 p.
- World Health Organization. Интернет-ресурс http://www.who.int/drugresistance/WHO_Global_Strategy.htm/en/ [Дата обращения 13.01.2015].

Г. М. Грижебовский, А. Н. Куличенко, Е. И. Еременко, Д. С. Агапитов,
Л. П. Зуева, Б. И. Асланов, А. Е. Гончаров, А. В. Любимова

СЛОВАРЬ-СПРАВОЧНИК

**терминов и понятий
в области эпидемиологии чрезвычайных ситуаций**

ООО «Издательство ФОЛИАНТ»

190020, Санкт-Петербург, Нарвский пр., 18, оф. 502
тел./факс: (812) 325-39-86, 786-72-36
e-mail: foliant@peterlink.ru
<http://www.foliant.com.ru>

Подписано в печать 24.03.2015.
Формат 60×90 $\frac{1}{16}$. Печ. л. 16.
Гарнитура Таймс. Печать офсетная.
Тираж 500 экз. Заказ № 0000.

Отпечатано в типографии «Лесник-Принт»
192007, Санкт-Петербург, Лиговский пр., 201, лит. А, пом. 3Н.